

# **EDUCON**

OBČANSKÉ SDRUŽENÍ ~ NGO

Tesaříkova 1027/2, Praha 10

## **VÝROČNÍ ZPRÁVA O ČINNOSTI A HOSPODAŘENÍ ZA ROK 2006**

PRAHA

2007

## **OBSAH:**

- I. Základní údaje
- II. Slovo úvodem
- III. Projekty v roce 2006
- IV. Školicí akce v roce 2006
- V. Projekt „Cesty k naplňování Rozvojových cílů tisíciletí, pokračování kampaně Česko proti chudobě“
- VI. Další podpora rozvojové pomoci
- VII. Konzultace a školení metodiky COMFAR III
- VIII. České fórum pro rozvojovou spolupráci
- IX. Další spolupráce
- X. Práce s veřejností
- XI. Zpráva o hospodaření za rok 2006
- XII. Dobrovolníci
- XIII. Závěr

## **Seznam příloh:**

rozvaha k 31. 12. 2006

výkaz zisku a ztráty k 31. 12. 2006

příloha k účetní závěrce k 31. 12. 2006

## **I. ZÁKLADNÍ ÚDAJE**

**EDUCON občanské sdružení**

**IČ: 70824339**

Tesaříkova 1027/2

102 00 Praha 10

statutární zástupce: Zdeňka Stará – předsedkyně sdružení

Tel.: 272 930 683-4

Fax: 272 933 082

E-mail: [educon@educon.cz](mailto:educon@educon.cz)

[www.educon.cz](http://www.educon.cz)

Členská základna:

Zdeňka Stará – předsedkyně

Ing. Pavel Trkal – místopředseda

Mgr. Milana Böhmová

Ing. Jiří Herman

Ing. Dagmar Trkalová, CSc.

## **II. SLOVO ÚVODEM**

EDUCON je dobrovolné nepolitické sdružení občanů, fyzických a právnických osob, působící na území České republiky na základě zákona č. 83/1990 Sb. a jeho stanovy byly dne 13. 4. 2000 registrovány MV ČR pod čj. VS/1-1/43496/00-R.

Posláním sdružení je šíření know-how, informací a zkušeností z různých oblastí hospodářství České republiky, včetně zajišťování technické pomoci rozvojovým a transformujícím se zemím.

Cílem je zvyšování úrovně znalostí a informovanosti vedoucích a odborných pracovníků institucí, vzdělávacích zařízení, podnikatelských subjektů, NNO apod. z České republiky a z rozvojových a transformujících se zemí.

Za účelem splnění svého poslání a dosažení vytýčeného cíle zaměřuje sdružení svoji činnost zejména na:

- a) organizování vzdělávacích kursů a studijních cest pro pracovníky a odborníky z institucí, vysokých škol, firem a expertů z České republiky a z rozvojových zemí
- b) organizování a realizaci poradenských a konzultačních misí do rozvojových zemí

- c) poskytování požadovaných informací z jednotlivých oblastí hospodářství České republiky pro zájemce z rozvojových zemí
- d) systematické zajišťování nezbytných informací a aktualizaci databází informací
- e) udržování a rozvíjení spolupráce sítě spolupracujících institucí, firem a expertů a databáze lektorů
- f) organizování dohodnutých společných akcí svých členů
- g) poskytování dohodnutých služeb svým členům
- h) systematické budování a zdokonalování potřebných odborných a materiálních kapacit.

Občanské sdružení EDUCON bylo založeno osobami s dlouholetými zkušenostmi v oblasti poskytování rozvojové pomoci a se spoluprací s agenciemi OSN.

### **III. PROJEKTY V ROCE 2006**

#### a) Projekty v rámci UNDP

- studijní cesta *“Transfer of Knowledge and Experience on Local Government Financial Resources and Delivery in the Czech Republic”*, 30.10.-3.11.2006
- studijní cesta *“Participatory Community Planning and Monitoring in the Czech Republic”*, 6.-10.11.2006
- studijní cesta *“Transfer of knowledge and experiences on effective local governance, development and implementation of local development strategies from Czech Republic to Kyrgyzstan”*, 27.11.- 1.12.2006
- studijní cesta *“Aligning the EU social inclusion process and the MDGs based on the experience of the Czech Republic”*, 4.-8.12.2006
- *“VIIth UNDP International Roundtable for Ombudsman Institutions in Eastern Europe and the CIS”*, 18.-22.11.2006

#### b) Jiné projekty

- studijní cesta *“Strengthening of the aid system of children in need in the Czech Republic”*, 11.-15.12.2006

#### c) Dotační projekty

- „Cesty k naplňování Rozvojových cílů tisíciletí, pokračování kampaně Česko proti chudobě“ v rámci dotačního programu MZV

#### IV. ŠKOLICÍ AKCE V ROCE 2006

V průběhu roku EDUCON uspořádal sám nebo ve spolupráci s dalšími partnery řadu školicích akcí. Celkem na ně do České republiky přijelo **88 účastníků** ze **12 zemí** světa. Šlo o následující země: Albánie, Arménie, Ázerbájdžán, Gruzie, Kazachstán, Kyrgyzstán, Litva, Lotyšsko, Moldavsko, Rusko, Ukrajina a Uzbekistán.

1. studijní cesta „*Transfer of Knowledge and Experience on Local Government Financial Resources and Delivery in the Czech Republic*“, 30. října - 3. listopadu 2006, 10 účastníků z Ázerbájdžánu
2. studijní cesta „*Participatory Community Planning and Monitoring in the Czech Republic*“, 6.-10. listopadu 2006, 12 účastníků z Arménie
3. „*VIIth UNDP International Roundtable for Ombudsman Institutions in Eastern Europe and the CIS*“, 18.-22. listopadu 2006, 32 účastníků z Arménie, Ázerbájdžánu, Gruzie, Kazachstánu, Kyrgyzstánu, Litvy, Lotyšska, Moldavska, Ruska a Uzbekistánu
4. studijní cesta „*Transfer of knowledge and experiences on effective local governance, development and implementation of local development strategies from Czech Republic to Kyrgyzstan*“, 27. listopadu - 1. prosince 2006, 13 účastníků z Kyrgyzstánu



Studijní cesta pro účastníky z Kyrgyzstánu, 27.11. - 1.12. 2006

5. studijní cesta „*Aligning the EU social inclusion process and the MDGs based on the experience of the Czech Republic*“, 4.-8. prosince 2006, 12 účastníků z Ukrajiny
6. studijní cesta „*Strengthening of the aid system of children in need in the Czech Republic*“, 11.-15. prosince 2006, 9 účastníků z Albánie

## V. PROJEKT „CESTY K NAPLŇOVÁNÍ ROZVOJOVÝCH CÍLŮ TISÍCILETÍ, POKRAČOVÁNÍ KAMPANĚ ČESKO PROTI CHUDOBE“

Klíčem pro popularizaci rozvojové pomoci všeobecně a konkrétně naplňování Rozvojových cílů tisíciletí, přijatých OSN, bylo v roce 2006 pokračování kampaně ČESKO PROTI CHUDOBE. Sdružení EDUCON bylo nositelem projektu „Cesty k naplňování Rozvojových cílů tisíciletí, pokračování kampaně Česko proti chudobě“. EDUCON byl jedním z 8 koordinátorů kampaně.



Co kampaň ČESKO PROTI CHUDOBE představuje? Jde o koalici českých nevládních a neziskových organizací, které se sdružily v celonárodní období kampaní organizovaných občanskou společností ve Velké Británii a v dalších evropských a především neevropských zemích v rámci Globální výzvy k akcím proti chudobě (GCAP, [www.whiteband.org](http://www.whiteband.org)). Vznikla unikátní celonárodní koalice napříč obory. Svedla dohromady skupinu organizací z celé ČR - organizací, jež se zabývají rozvojovou spoluprací, humanitární pomocí, rozvojovým vzděláváním a dobrovolnickou prací s organizacemi, jež se věnují otázkám mezinárodního obchodu a zadlužení, gender problematice a životnímu prostředí.



Jedna z nástěnek vytvořených pro ČpCH na školách (SOU stravování a služeb Karlovy Vary)

I v roce 2006 kampaň využívala širokou škálu nástrojů: připravila texty, letáky, brožury, samolepky a další informační a propagační materiály; organizovala semináře a besedy; prezentovala své cíle na kulturních, sportovních a dalších akcích jiných organizátorů; zaměřovala se na média a mediální formu šíření informací mezi širokou veřejností.

EDUCON například zajišťoval i spolupráci se školami. Na více než 100 školách po celé ČR, od základních po univerzity, vytvořili sympatizanti z připravených sad nástěnky na téma boje proti chudobě.

Na jaře se kampaň výrazně zapojila do organizace Pochodu proti hladu, celosvětové akce pro posílení povědomí o problému hladu ve světě a získání finančních prostředků pro Světový potravinový program Organizace spojených národů (World Food Programme, WFP). Centrem Prahy 21. května 2006 pochodovalo cca 2.000 účastníků, okolo 4.000 přišlo na následný festival na Letenské pláni.



Pochod proti hladu, Praha, 21.5. 2006

Kampaň ČESKO PROTI CHUDOBĚ i ve svém druhém roce kulminovala při podzimních pouličních akcích. „Dny proti chudobě“ se konaly 15.-16. září 2006. Lidé měli možnost se na nich seznámit s cíli a požadavky kampaně a zároveň je symbolicky podpořit podpisem bílé pásky či archu. Objem akcí představoval trojnásobný rozsah oproti roku 2005.

Podporu kampani mohla veřejnost vyjádřit v Brně, Hradci Králové, Olomouci, Ostravě, Pardubicích, Českých Budějovicích, Plzni, Vsetíně, Karviné, Orlové, Děčíně, Písku, Mostu, Litvínově, Chomutově, Teplicích a na čtyřech místech v Praze. Akcí se dohromady zúčastnilo přes 20.000 lidí a sebralo se 6.000 podpisů na podporu boje proti extrémní chudobě. Pražské akce doplnil koncert v Riegrových sadech na podporu kampaně (15.9.2006) a večer v klubu Třetí poločas (16.9.2006). Podobně i akce v některých regionech byly doplněny o semináře a kulturní akce.

Sdružení EDUCON věnovalo koordinaci a realizaci kampaně podstatnou část svých lidských kapacit i svého know-how (více viz X. - Práce s veřejností). Díky unikátní široké koalici nevládních organizací napříč obory se kampaní totiž daří plnit řadu klíčových úkolů, na které je od svého vzniku zaměřeno.

## **VI. DALŠÍ PODPORA ROZVOJOVÉ POMOCI**

Sdružení nadále pokračovalo v aktualizaci **databáze subjektů**, které se aktivně podílejí na zajišťování programů rozvojové spolupráce: českých firem a institucí (180), institucí a

organizací v rozvojových i rozvinutých zemích (70) a českých expertů/lektorů (280). Díky této systematické práci může EDUCON pružně reagovat na potřeby a požadavky z rozvojových a transformujících se zemí v širokém spektru tematických oblastí a oborů.

V roce 2006 EDUCON průběžně zajišťoval a vyřizoval požadavky z rozvojových a transformujících se zemí na české výrobce, služby, školení, přípravy projektů, atd. Dále průběžně poskytoval konzultační služby pro více jak 10 dlouhodobých partnerů.

## **VII. KONZULTACE A ŠKOLENÍ METODIKY COMFAR III**

Průběžně byly zajišťovány konzultace a školení v oblasti studií proveditelnosti a finančních analýz s metodikou COMFAR III Expert. Jde o mezinárodně využívaný počítačový simulační model, vyvinutý v Organizaci spojených národů pro průmyslový rozvoj (UNIDO), využívající mezinárodně akceptovanou metodiku finanční a ekonomické analýzy, který je vhodný zejména pro projekty v rozvojových zemích. EDUCON je organizací UNIDO autorizován k zajišťování poradenské a školicí činnosti pro jeho uživatele v České republice i v dalších zemích.

EDUCON v této oblasti realizoval 4 semináře pro 11 českých účastníků.

## **VIII. ČESKÉ FÓRUM PRO ROZVOJOVOU SPOLUPRÁCI**

EDUCON v roce 2006 aktivně působil (coby zakládající člen) v zájmovém sdružení právnických osob **České fórum pro rozvojovou spolupráci (FoRS, [www.fors.cz](http://www.fors.cz))**, které sdružuje české nevládní organizace působící v oblasti mezinárodní rozvojové spolupráce, rozvojové výchovy a humanitární pomoci.

## **IX. DALŠÍ SPOLUPRÁCE**

Pokračovala spolupráce s řadou organizací a institucí z oblasti rozvojové spolupráce a humanitární pomoci. Zejména jsou to:

- UNDP Bratislava
- nevládní neziskové organizace (NGOs) v Bulharsku, Ukrajině, Bělorusku, Moldavsku, atd.
- Rozvojové středisko Ústavu mezinárodních vztahů
- TODERO Plzeň
- Development World Wide (DWW)
- Nadace Divoké husy



- Ekumenická akademie Praha
- Člověk v tísni
- ADRA
- VARA ČR
- Glopolis
- Zelený kruh
- Gender Studies
- INEX-SDA
- Agentura rozvojové a humanitární pomoci Olomouckého kraje
- Sdružení pro Fair Trade a rozvojové vzdělávání

## X. PRÁCE S VEŘEJNOSTÍ

EDUCON tradičně pokračoval v komunikaci s veřejností, a to jak cestou přímou, tak zprostředkovanou sdělovacími prostředky. V roce 2006 byl EDUCON plně zapojen do kampaně ČESKO PROTI CHUDOBE (v rámci projektu „Cesty k naplňování Rozvojových cílů tisíciletí“), která je na širokou veřejnost v ČR zaměřena, a tak využíval svých zkušeností a kontaktů v propagaci kampaně. Zapojil okruh novinářů, se kterými dlouhodobě spolupracuje při popularizaci rozvojové pomoci prostřednictvím médií. Aktivně se podílel na hlavním kontaktním bodu kampaně, webových stránkách [www.ceskoprotichudobe.cz](http://www.ceskoprotichudobe.cz), které spravoval, zodpovídal za komunikaci s veřejností na kontaktní emailové adrese [info@ceskoprotichudobe.cz](mailto:info@ceskoprotichudobe.cz) a koordinoval další práci se zájemci o různé formy spolupráce mezi ostatními členy kampaně.



[www.ceskoprotichudobe.cz](http://www.ceskoprotichudobe.cz)

Prostřednictvím e-mailové adresy kampaň oslovilo v roce 2006 více jak 2.200 jednotlivců a skupin se zájmem o bílou pásku coby symbol kampaně a materiály či hlubší spolupráci na

kampani. EDUCON realizoval i obesílání zájemců z celé republiky zásilkami s bílou páskou a informačními materiály – přes 1.000 zásilek.

## **XI. ZPRÁVA O HOSPODAŘENÍ ZA ROK 2006**

<b>a) Příjmy za rok 2006 celkem:</b>	<b><u>3 290.708,-- Kč</u></b>
Z toho:	
členské příspěvky:	3.600,-- Kč
kurzové zisky a přijaté úroky	53.041,-- Kč
projekty	2 115.606,-- Kč
dotace	1 000.000,-- Kč
ostatní příjmy	118.461,-- Kč
<b>b) Náklady za rok 2006 celkem:</b>	<b><u>3 245.026,-- Kč</u></b>
Z toho:	
školení, osvěta, konzultace	2 347.076,-- Kč
mzdové náklady	301.896,-- Kč
zákonné sociální pojištění	87.291,-- Kč
nájemné	168.207,-- Kč
energie	46.007,-- Kč
komunikace	88.554,-- Kč
cestovné	0,-- Kč
materiál	22.144,-- Kč
ostatní náklady	98.741,-- Kč
bankovní poplatky a	
kurzové ztráty k 31.12.2005	85.110,-- Kč
<b>c) Hospodářský výsledek:</b>	<b><u>45.682,-- Kč</u></b>

Sdružení vede podvojný účetnictví.

## **XII. DOBROVOLNÍCI**

Zajištění činnosti sdružení, projektů a odborných akcí se podařilo zvládnout díky spolupráci řady dobrovolníků v rozsahu více jak 1.615 hod.

### **XIII. ZÁVĚR**

V roce 2006 pokračovalo sdružení ve spolupráci s Regionální kanceláří UNDP Bratislava a UNDP Country Offices ve 12 zemích a to realizací 4 studijních cest na témata: reforma veřejné správy a efektivní místní samospráva, účast veřejnosti na procesu plánování a monitorování místních samospráv, zkušenosti ČR z procesu začleňování do EU a naplňování Rozvojových cílů tisíciletí, a systém práce s postiženými dětmi. Ve spolupráci s Regionální kanceláří UNDP Bratislava byl realizován workshop-kulatý stůl k problematice veřejného ochránce lidských práv.

Zkušenosti z dlouholeté rozvojové spolupráce jakož i z popularizace rozvojové spolupráce s cílem zvýšení zájmu a podpory veřejnosti v této důležité oblasti byly využity při realizaci projektu „Cesty k naplňování Rozvojových cílů tisíciletí, pokračování kampaně Česko proti chudobě“ v rámci dotačního programu MZV pro rok 2006. V realizaci aktivit projektu, zejména pak kampaně Česko proti chudobě, hraje významnou roli jednak spolufinancování z dalších zdrojů, jednak široký sponzoring. Koordinační tým projektu ve spolupráci s celou koalici českých nevládních a neziskových organizací úspěšně pokračoval v rozvoji kampaně Česko proti chudobě a znásobil tak mnohokrát okruh jedinců a skupin, kteří mají povědomí o Rozvojových cílech tisíciletí a rozvojové spolupráci, naši činnost podporují a nabízejí pomoc jak v naší práci, tak na konkrétních projektech. I výsledky práce s médii jsou důkazem toho, že osvětová práce v oblasti rozvojové spolupráce na bázi Rozvojových cílů tisíciletí plní účel a je významným nástrojem pro změnu přístupu jak široké veřejnosti, tak vybraných cílových skupin k problematice rozvojové spolupráce.

EDUCON považuje za významné, že se jako jeden ze zakládajících členů zájmového sdružení právnických osob, nevládních organizací zabývajících se rozvojovou a humanitární pomocí, FoRS – České fórum pro rozvojovou spolupráci, může podílet na práci FoRS a zároveň se s ním podílet na posilování a zefektivnění zahraniční rozvojové spolupráce.

Vypracoval:                    Ing. Pavel Trkal

Schválil:                        Zdeňka Stará

V Praze dne:                    31. března 2007

## **Seznam příloh**

rozvaha k 31.12. 2006

výkaz zisku a ztráty k 31.12.2006

příloha k účetní závěrce k 31.12.2006